

# KENWOOD

**DNX9960**  
**DNX9260BT**

---

GPS NAVIGATION SYSTEM

**Voice Command Table**

NAVIGAČNÍ SYSTÉM GPS

**Tabulka hlasových příkazů**

GPS NAVIGACIJSKI SISTAV

**Tablica glasovnih naredbi**

GPS NAVIGÁCIÓS RENDSZER

**Beszédhangos  
parancsok táblázata**

SYSTEM NAWIGACJI GPS

**Tabela komend głosowych**

GPS NAVIGACIJSKI SISTEM

**Tabela glasovnih ukazov**

GPS-NAVIGATIONSSYSTEM

**Tabell över röstkommandon**

Kenwood Corporation

**General operation/ Základní ovládání/ Opće funkcije/ Általános működés/  
Użytkowanie/ Splošno/ Allmän användning**

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Operation Funkce Funkcija Funkció Działanie Funkcija Användning	Voice Command/ Hlasový příkaz/		
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska	French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska
Any screen Libovolná obrazovka Bilo koji zaslon Bármely képernyő Dowolny ekran Poljubni zaslon Alla skärmar	Switches to STANDBY source Přepíná na POHOTOVOSTNÍ zdroj Uključuje stanje PRIPRAVNOSTI KÉSZENLETI üzemmódra váltás Przełącza na źródło trybu czuwania Preklopi na vir v stanju pripravljenosti (STANDBY) Växlar till STANDBY	Standby	Standby	Veille
	Switches to Tuner source Přepíná zdroj na rádio Uključuje izvor radio prijemnika Váltás rádió forrásra Przełącza na źródło tunera Preklopi na vir sprejemnika Växlar till tunerkällan	Tuner	Tuner	Tuner
	Switches to DVD source Přepíná zdroj na DVD Uključuje izvor DVD čitača Váltás DVD forrásra Przełącza na źródło DVD Preklopi na DVD vir Växlar till DVD-källan	DVD	DVD	DVD
	Switches to iPod source Přepíná zdroj na iPod Uključuje izvor iPod-a Váltás iPod forrásra Przełącza na źródło iPoda Preklopi na iPod vir Växlar till iPod-källan	iPod	iPod	iPod
	Switches to USB source Přepíná zdroj na USB Uključuje izvor USB-a Váltás USB forrásra Przełącza na źródło USB Preklopi na USB vir Växlar till USB-källan	USB	USB	USB
	Switches to TV source Přepíná zdroj na TV Uključuje izvor TV prijemnik-a Váltás TV forrásra Przełącza na źródło TV Preklopi na TV vir Växlar till TV-källan	TV	TV	TV

Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda głosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando			
German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandščina Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italščina Talijski Olasz Włoski Italijansčina Italienska	Spanish Španělščina Španjolski Španyol Hiszpański Španščina Španska
Standby	Stand-by	Attesa	En espera
Tuner	Tuner	Radio	Sintonizador
DVD	DVD	DVD	DVD
iPod	iPod	iPod	iPod
USB	USB	USB	USB
TV	TV	TV	TV

## Contents

General operation	2
Top Menu screen	6
Source Control Screen	
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth	10
Voice Command for List screen	16
Playback screen of a visual source	18
Hands Free Control screen	20

## Obsah

Základní ovládání	2
Obrazovka horní nabídky	6
Obrazovka Ovládání zdroje	
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth	10
Hlasový příkaz na obrazovce seznamu	16
Obrazovka přehrávání vizuálního zdroje	18
Obrazovka ovládání hands-free	20

## Sadržaj

Opće funkcije	2
Zaslón glavnog izbornika	6
Zaslón upravljanja izvorom	
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth	10
Glasovne naredbe za zaslon popisa	16
Zaslón za reprodukciju vizualnog izvora	18
Zaslón za "hands-free" upravljanje	20

## Tartalom

Általános működések	2
Top Menu (Főmenü) képernyő	6
Source Control (Forrás vezérlése) képernyő	
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth	10
A List (Lista) képernyő beszédhangos parancsai	16
A videóforrás Playback (Lejátszás) képernyője	18
Hands Free Control (Kihangsóított vezérlése) képernyő	20

## Spis treści

Użytkowanie	2
Ekran głównego menu	6
Ekran sterowania źródłami	
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth	10
Komenda głosowa dla ekranu listy	16
Ekran odtwarzania źródła wizualnego	18
Ekran sterowania zestawem głośnomówiącym	20

## Pregled vsebine

Splošno	2
Ekran z glavnim menjem (Top Menu screen)	6
Ekran za upravljanje vira (Source Control Screen)	
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth	10
Glasovni ukazi za zaslon s seznamom	16
Ekran za predvajanje vizualnega vira	18
Zaslón za upravljanje prostoročnega telefoniranja	20

## Innehållsförteckning

Allmän användning	2
Huvudmenyskärm	6
Skärm för källfunktioner	
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth	10
Röstkommandon på listskärmen	16
Uppspelningskärm för en visuell källa	18
Skärmen för handsfree-styrning	20

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Operation Funkce Funkcija Funkció Działanie Funkcija Användning	Voice Command/ Hlasový příkaz/		
		US English Americická angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska	French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska
Any screen Libovolná obrazovka Bilo koji zaslon Bármely képernyő Dowolny ekran Poljubni zaslon Alla skärmar	Switches to SIRIUS source Přepíná zdroj na SIRIUS Uključuje izvor SIRIUS Váltás SIRIUS forrásra Przełącza na źródło SIRIUS Preklopi na vir SIRIUS Växlar till SIRIUS-källan	Sirius	Sirius	Sirius
	Switches to XM source Přepíná zdroj na XM Uključuje izvor XM Váltás XM forrásra Przełącza na źródło XM Preklopi na vir XM Växlar till XM-källan	XM	XM	XM
	Switches to HD Radio source Přepíná zdroj na HD rádio Uključuje izvor HD radio přijemnika Váltás HD rádió forrásra Przełącza na źródło HD Radio Preklopi na vir HD radio Växlar till HD radiokällan	HD Radio	HD Radio	Radio HD
	Switches to Bluetooth Audio source Přepíná zdroj na Bluetooth audio Uključuje Bluetooth audio izvor Váltás Bluetooth Audio forrásra Przełącza na źródło Bluetooth Audio Preklopi na Bluetooth avdio vir Växlar till Bluetooth-ljudkällan	Bluetooth Audio	Bluetooth Audio	Audio Bluetooth
	Displays the Top Menu screen Zobrazuje obrazovku horní nabídky Prikazuje zaslon glavnog izbornika A Top Menu (Főmenü) képernyő megjelenítése Wyświetla ekran górnego menu Prikaže ekran z glavnim menjem (Top) Visar skärmen för huvudmenyn	Top menu	Top menu	Menu sup
	Displays Current Source Control screen Zobrazí ovládací obrazovku aktuálního zdroje Prikazuje upravljački zaslon trenutnog izvora A Current Source Control (Aktuális forrás vezérlése) képernyő megjelenítése Wyświetla bieżący ekran sterowania źródłami Prikaže zaslon za upravljanje izbranega vira Visar den aktuella skärmen för källfunktioner	Control Screen	Control Screen	Écran de commande
	Displays the view from the Rear View camera Zobrazí obraz ze zpětné kamery Prikazuje sliku s kamere za pogled unazad A tolatókamera képeinek megjelenítése Wyświetla widok z tylnej kamery Prikaže sliko vzvratne kamere Visar vyn från backkameran	Rear Camera	Rear Camera	Caméra arrière

**Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda głosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando**

German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italiština Talijsanski Olasz Włoski Italijsanščina Italienska	Spanish Spanělština Španjolski Spanyol Hiszpański Španščina Spanska
Sirius	Sirius	Sirius	Sirius
XM	XM	XM	XM
HD Radio	HD Radio	HD Radio	HD Radio
Bluetooth Audio	Bluetooth audio	Audio Bluetooth	Audio Bluetooth
Hauptmenü	Hoofdmenu	Menu princ.	Menü superior
Steuerbildschirm	Scherm besturen	Scherm. di controllo	Pantalla de control
Rückfahrkamera	Camera achter	Retrocamera	Cámara trasera



About the voice command for navigation system, refer to the instruction manual of the navigation system.

Informace o hlasovém ovládní navigačního systému najdete v uživatelské příručce navigačního systému.

Pogledajte korisnički priručnik navigacijskog sustava u vezi glasovnih naredbi za navigacijski sustav.

A navigációs rendszer beszédhangos parancsaival kapcsolatban lásd a navigációs rendszer használati utasítását.

Odnosnie komendy głosowej dla systemu nawigacji, patrz instrukcja obsługi systemu nawigacji.

Za glasovne ukaze navigacijskega sistema glejte navodila za uporabo navigacijskega sistema.

Se navigationssystemets bruksanvisning för mer information om navigationssystemets röstkommandon.



- Sirius: DNX9960
- XM: DNX9960
- HD Radio: DNX9960

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Operation Funkce Funkcja Funkció Działanie Funkcja Användning	Voice Command/ Hlasový příkaz/		
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska	French Francouzština Francuski Franca Francuski Francoščina Franska
Any screen Libovolná obrazovka Bilo koji zaslon Bármely képernyő Dowolny ekran Poljubni zaslon Alla skärmar	Displays the view from the Front View camera Visar skärmen för huvudmenyn Prikaz pogleda s prednje kamere Az első kamera képernének megjelenítése Wyswietla widok z kamery przedniej Prikaže pogled prednje kamere Visar vyn från den främre kameran	Front Camera	Front camera	Caméra avant
	Switches the AV OUT source Přepne na zdroj AV OUT Uključuje izvor AV OUT Váltás az AV OUT forrásra Przełącza źródło AV OUT Preklopi na vir AV OUT Växlar till AV OUT-källan	AV OUT	AV OUT	SORTIE AV
	Canceling the voice control mode Rušení režimu hlasového ovládání Poništavanje načina glasovnih naredbi A hangvezérléses üzemmód törlése Wylłącza tryb sterowania glosem Prekinitev načina glasovnega upravljanja Avbryter röststyrningsläge	Cancel	Cancel	Annule

**Top Menu screen/ Obrazovka horní nabídky/ Zaslon glavnog izbornika/  
Top Menu (Főmenü) képernyő/ Ekran górnego menu/  
Ekran z glavnim menijem (Top Menu screen)/ Huvudmenyskärm**

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska
Top Menu	[STANDBY]	Standby	Standby
	[TUNER]	Tuner	Tuner
	[DVD]	DVD	DVD
	[iPod]	iPod	iPod
	[USB]	USB	USB
	[TV]	TV	TV
	[SIRIUS]	Sirius	Sirius
	[XM]	XM	XM
	[HD RADIO]	HD Radio	HD Radio
	[Bluetooth]	Bluetooth Audio	Bluetooth Audio
	[VIDEO1]	Video One	Video One
	[VIDEO2]	Video Two	Video Two
	[VIDEO3]	Video Three	Video Three
	[NAV]	Navigation Screen	Navigation screen
	[Tools]	Navigation Tools	Navigation tools
	[NAV SETUP]	Navigation Setup	Navigation setup





Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando			
German Němčina Njemački Német Niemiecki Němsčina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Itaština Talijsanski Olasz Włoski Italijsanščina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Spanyol Hiszpański Španščina Spanska
Frontkamera	Vooruitzicht camera	Telecamera frontale	Cámara delantera
AV OUT	AV UIT	AV OUT	SALIDA AV
Abbrechen	Annuleren	Cancella	Cancelar

Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Němsčina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Itaština Talijsanski Olasz Włoski Italijsanščina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Spanyol Hiszpański Španščina Spanska
Veille	Standby	Stand-by	Attesa	En espera
Tuner	Tuner	Tuner	Radio	Sintonizador
DVD	DVD	DVD	DVD	DVD
iPod	iPod	iPod	iPod	iPod
USB	USB	USB	USB	USB
TV	TV	TV	TV	TV
Sirius	Sirius	Sirius	Sirius	Sirius
XM	XM	XM	XM	XM
Radio HD	HD Radio	HD Radio	HD Radio	HD Radio
Audio Bluetooth	Bluetooth Audio	Bluetooth audio	Audio Bluetooth	Audio Bluetooth
Vidéo un	Video eins	Video één	Video uno	Video uno
Vidéo deux	Video zwei	Video twee	Video due	Video dos
Vidéo trois	Video drei	Video drie	Video tre	Video tres
Écran de navigation	Navigationsdisplay	Navigatie scherm /-beeld	Navigazione	Pantalla de navegación
Outils de navigation	Navigationssetup	Navigatie instrumenten	Opzioni di navigazione	Herramientas de navegación
Paramétrages de navigation	Navigation setup	Instellingen navigatie	Config. navigazione	Configuración de navegación

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska
Top Menu	[SRC Setup]	Source Setup	Source setup
	[Audio Control]	Audio Control	Audio control
	[EXT SW]	External Switch	External switch
	[TEL]	Hands free	Hands free
	[TEL SETUP]	Telephone Setup	Telephone setup
	[Skin]	Skin change	Skin change

**Source Control Screen/ Obrazovka Ovládání zdroje/ Zaslon upravlanja izvorom/  
Source Control (Forrás vezérlése) képernyő/ Ekran sterowania źródłami/  
Ekran za upravljanje vira (Source Control Screen)/ Skärm för källfunktioner**


Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska
Any screen	[◀◀]	Seek Down	Seek Down
Libovolná obrazovka Bilo koji zaslon Bármely képernyő Dowolny ekran Poljubni zaslon Alla skärmar	[▶▶]	Seek Up	Seek Up
Tuner/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV	[P1]	Preset One	Preset One
	[P2]	Preset Two	Preset Two
	[P3]	Preset Three	Preset Three
	[P4]	Preset Four	Preset Four
	[P5]	Preset Five	Preset Five
	[P6]	Preset Six	Preset Six
	[AM]	AM	AM
	[FM]	FM	FM
	[TI]	Traffic Info	Traffic Info
	[BAND]	Band	Band
	[PRE]	Preset List	Preset List
			List Screen



Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francosščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijski Olasz Włoski Italijansščina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Španyol Hiszpański Španščina Španska
Réglages de la source	Quellen setup	Bron set-up	Impostazioni sorgente	Configuración de fuente
Commande audio	Audio steuerung	Audiobesturing	Controllo audio	Control de audio
Interrupteur externe	Externer schalter	Externe schakelaar	Dispositivo esterno	Interruptor externo
Mains libres	Telefon	Handsfree	Vivavoce	Manos libres
Réglages de téléphone	Telefon setup	Telefoon set-up	Impostazioni telefono	Configuración de teléfono
Changement de fond	Menüdesign	Skin aanpassen	Cambia skin	Cambio de aspecto

Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francosščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijski Olasz Włoski Italijansščina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Španyol Hiszpański Španščina Španska
Rechercher vers le bas	Suche abwärts	Omlaag zoeken	Ricerca giù	Buscar anterior
Rechercher vers le haut	Suche aufwärts	Omhoog zoeken	Ricerca su	Buscar siguiente
Préréglage une	Speicher eins	Voorinstelling één	Preimp. uno	Preajuste uno
Préréglage deux	Speicher zwei	Voorinstelling twee	Preimp. due	Preajuste dos
Préréglage trois	Speicher drei	Voorinstelling drie	Preimp. tre	Preajuste tres
Préréglage quatre	Speicher vier	Voorinstelling vier	Preimp. quattro	Preajuste cuatro
Préréglage cinq	Speicher fünf	Voorinstelling vijf	Preimp. cinque	Preajuste cinco
Préréglage six	Speicher sechs	Voorinstelling zes	Preimp. sei	Preajuste seis
AM	AM	AM	AM	AM
FM	FM	FM	FM	FM
Infotrafic	Verkeersinfo	Verkeersinformatie	Info traffico	Info Tráfico
Bande	Band	Band	Banda	Banda
Liste préreglée	Speicherliste	Voorinstellingenlijst	Elenco preimp.	Lista de preajustes
Écran de liste	Übersicht	Lijtscherm	Scherm. elenco	Pantalla de lista

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
HD Radio	[HD AM]	AM	AM
	[HD FM]	FM	FM
	[CH ▼]	Channel Down	Channel Down
	[CH ▲]	Channel Up	Channel Up
	Keeps the Tag data of the currently listening music Zachová údaje štítku aktuálně poslouchané hudby Zadržava podatke o oznaci glazbe koja se trenutno reproducira Az éppen hallgatott zene Tag (Címke) adatainak megőrzése Zachowuje dane etykiety obecnie odsłuchiwanego utworu Ohrani podatke o znački trenutno predvajane glasbe Lagrar taggdata för musiken som spelas	Tag	Tag
Sirius/XM Category List	[All Channel]	All Channels	All Channels
Sirius/XM Channel List	[Info Change]	Info Change	Info Change

## DVD / iPod/ USB/ Bluetooth




Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
	[◀◀]	Track Down	Track Down
	[▶▶]	Track Up	Track Up
Any screen Libovolná obrazovka Bilo koji zaslon Bármely képernyő Dowolny ekran Poljubni zaslon Alla skärmar	Searches an artist on iPod/ USB Vyhledá interpreta na iPodu/ USB Traženje izvođača na iPod-u/USB uređaju Előadó keresése az iPod-on/USB-n Wyszukuje wykonawcę w urządzeniu iPod/USB Traženje izvođača na iPod-u/USB uređaju Išće izvajalca na Ipod-u/USB napravi	Search Artist	Search Artist
	Searches an album on iPod/ USB Vyhledá album na iPodu/ USB Traženje albuma na iPod-u/USB uređaju Album keresése az iPod-on/USB-n Wyszukuje album w urządzeniu iPod/USB Traženje albuma na iPod-u/USB uređaju Išće album na Ipod-u/USB napravi	Search Album	Search Album
	Searches a genre on iPod/ USB Vyhledá žánr na iPodu/ USB Traženje žanra na iPod-u/USB uređaju Műfaj keresése az iPod-on/USB-n Wyszukuje rodzaj muzyki w urządzeniu iPod/USB Traženje žanra na iPod-u/USB uređaju Išće vrst na Ipod-u/USB napravi	Search Genre	Search Genre

<b>Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando</b>				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijski Olasz Włoski Italijsščina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Španyol Hiszpański Špaňščina Španska
AM	AM	AM	AM	AM
FM	FM	FM	FM	FM
Canal inf	Kanal nach unten	Kanaal omlaag	Canale giù	Canal anterior
Canal sup	Kanal nach oben	Kanaal omhoog	Canale su	Canal siguiente
Étiquette	Tag	Code	Tag	Etiqueta
Tous les canaux	Alle Kanäle	Alle kanalen	Tutti i canali	Todos los canales
Changement d'informations	Info ändern	Wijzig	Modifica info	Cambio de información

<b>Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando</b>				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijski Olasz Włoski Italijsščina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Španyol Hiszpański Špaňščina Španska
Piste précédente	Titel abwärts	Track omlaag	Traccia giù	Pista anterior
Piste suivante	Titel aufwärts	Track omhoog	Traccia su	Pista siguiente
Recherche d'artiste	Suche Interpret	Zoek op artiest	Cerca Artista	Buscar Artista
Recherche d'album	Suche Album	Zoek op album	Cerca Album	Buscar Albúm
Recherche de genre	Suche Genre	Zoek op genre	Cerca genere	Buscar Género

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska
Any screen Libovolná obrazovka Bilo koji zaslon Bármely képernyő Dowolny ekran Poljubni zaslon Alla skärmar	Searches a playlist on iPod Vyhledá seznam stop na iPodu Traženje popisa reprodukcije na iPod-u Lejátszási lista keresése az iPod-on Wyszukuje listę odtwarzania w urządzeniu iPod Traženje popisa reprodukcije na iPod-u Išče seznam predvajanja na Ipod-u	Search Playlist	Search Playlist
	Searches a music video on iPod Vyhledá hudební video na iPodu Traženje glazbenog videa na iPod-u Zenei videó keresése az iPod-on Wyszukuje teledysk w urządzeniu iPod Traženje glazbenog videa na iPod-u Išče glasbeni video na Ipod-u	Search Music Video	Search music video
	Searches a TV show on iPod Vyhledá TV pořad na iPodu Traženje TV emisije na iPod-u Tévéműsor keresése az iPod-on Wyszukuje telewizyjne show w urządzeniu iPod Traženje TV emisije na iPod-u Išče TV oddajo na Ipod-u	Search TV show	Search TV show
	Searches a movie on iPod Vyhledá film na iPodu Traženje filma na iPod-u Film keresése az iPod-on Wyszukuje film w urządzeniu iPod Traženje filma na iPod-u Išče film na Ipod-u	Search Movie	Search movie
	Searches a rental video on iPod Vyhledá pronajmuté video na iPodu Traženje unajmljenog videa na iPod-u Kölcsönzött videó keresése az iPod-on Wyszukuje plik wideo z wypożyczalni w urządzeniu iPod Traženje unajmljenog videa na iPod-u Išče izposojeni video na Ipod-u	Search Rental Video	Search rental video
	Searches a video playlist on iPod Vyhledá seznam stop videa na iPodu Traženje video popisa reprodukcije na iPod-u Videolejátszási lista keresése az iPod-on Wyszukuje listę odtwarzania plików wideo w urządzeniu iPod Traženje video popisa reprodukcije na iPod-u Išče seznam predvajanja videov na Ipod-u	Search Video Playlist	Search video playlist

Hlasový príkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijanski Olasz Włoski Italijansčina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Spanyol Hiszpański Španščina Spanska
Recherche de playlist	Suche Play-Liste	Zoek op afspeellijst	Cerca Playlist	Buscar Lista de Reproducción
Recherche de clips vidéos	Suche musikvideo	Zoek muziek video	Ricerca video musicale	Buscar vídeo musical
Recherche de programme TV	Suche TV show	Zoek TV show	Ricerca spettacolo TV	Buscar programa de TV
Recherche de film	Suche film	Zoek film	Ricerca video	Buscar película
Recherche de location de vidéos	Suche leihvideo	Zoek huur video	Ricerca video a noleggio	Buscar vídeo de alquiler
Recherche de playlist vidéo	Suche video playlist	Zoek video afspeellijst	Ricerca playlist video	Buscar lista de reproducción de video

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/		
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Anglijski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Anglijski UK Britanska angleščina Brittisk engelska	
DVD VIDEO/ CD/VCD/ DVD MEDIA/ iPod/ USB/ Bluetooth		Folder Down	Folder Down	
		Folder Up	Folder Up	
		List Screen	List Screen	
iPod/ USB	[MUSIC]	Music	Music	
	[VIDEO]	Video	Video	
	[LINK]	Link	Link	
USB	[Picture]	Picture	Picture	
	[Folder]	Folder List	Folder List	
iPod List/ USB List	[A]	Search A	Search A	
	[B]	Search B	Search B	
	[C]	Search C	Search C	
	:	:	:	
	[Y]	Search Y	Search Y	
	[Z]	Search Z	Search Z	
	[#]	Search Mark	Search Mark	
	[*]	Search Other	Search Other	
	[1]	Search Number	Search Number	
	DVD MEDIA List	[ROOT]	Root	Root
		[UP]	Folder Up	Folder Up
[CUR]		Current	Current	
[OPEN]		Open	Open	
iPod List		[UP]	Folder Up	Folder Up
	[TOP]	Category Up	Category Up	
	[CUR]	Top Page	Top page	
	[CUR]	Current	Current	
	[ALL]	Play	Play	
	[ALL]	Play All	Play All	
USB List	[ROOT]	Root	Root	
	[UP]	Folder Up	Folder Up	
	[TOP]	Top Page	Top page	
	[CUR]	Current	Current	
	[ALL]	Play	Play	
	[ALL]	Play All	Play All	
	[MUSIC]	Music	Music	
	[VIDEO]	Video	Video	
[PICTURE]	Picture	Picture		




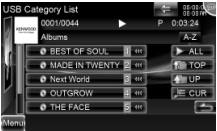
Hlasový príkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Hollandska	Italian Italiština Talijsanski Olasz Włoski Italijská Italienska	Spanish Španělština Španjolski Španyol Hiszpański Španščina Španska
Dossier inf	Ordner nach unten	Map omlaag	Cartella giù	Carpeta anterior
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Écran de liste	Übersicht	Lijstscherf	Scherf. elenco	Pantalla de lista
Musique	Musik	Muziek	Musica	Música
Vidéo	Video	Video	Video	Vídeo
Lien	Link	Koppeling	Link	Conexión
Image	Bild	Picture	Immag	Imagen
Liste des dossiers	Ordner liste	Mappenlijst	Elenco cart.	Lista de carpetas
Recherche A	Suche A	A zoeken	Ricerca A	Buscar por A
Recherche B	Suche B	B zoeken	Ricerca B	Buscar por B
Recherche C	Suche C	C zoeken	Ricerca C	Buscar por C
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Recherche Y	Suche Y	Y zoeken	Ricerca Y	Buscar por Y
Recherche Z	Suche Z	Z zoeken	Ricerca Z	Buscar por Z
Recherche de marque	Suche Markierung	Markering zoeken	Ricerca marcata	Buscar por marca
Autre recherche	Suche andere	Andere zoeken	Ricerca altro	Buscar otros
Recherche numéro	Suche Nummer	Zoeknummer	Numero ricerca	Buscar número
Racine	Root	Hoofd	Princ.	Raíz
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Actuel	Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Ouvert	Öffnen	Open	Aperto	Abrir
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Catégorie sup	Kategorie nach oben	Categorie omhoog	Categoria su	Categoría siguiente
Page sup	Oberste seite	Hoofdpagina	Pagina super.	Página superior
Actuel	Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Lire	Play	Afspelen	Play	Play
Lecture intégrale	Play sechs	Alles afspelen	Ripr. tutti	Reproducir todo
Racine	Root	Hoofd	Princ.	Raíz
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Page sup	Öberste seite	Hoofdpagina	Pagina super.	Página superior
Actuel	Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Lire	Play	Afspelen	Play	Play
Lecture intégrale	Play sechs	Alles afspelen	Ripr. tutti	Reproducir todo
Musique	Musik	Muziek	Musica	Música
Vidéo	Video	Video	Video	Vídeo
Image	Bild	Picture	Immag	Imagen

## Voice Command for List screen/

Hlasový příkaz na obrazovce seznamu/ Glasovne naredbe za zaslon popisa/

A List (Lista) képernyő beszédhangos parancsai/ Komenda głosowa dla ekranu listy/

Glasovni ukazi za zaslon s seznamom/ Röstkommandon på listskärmen

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska
List screen of any source Obrazovka seznama libovolného zdroja Zaslon popisa za bilo koji izvor Bármely forrás lista képernyője Ekran listy dowolnego źródła Zaslon s seznamom kateregakoli vira Listskärmen för alla källor		Control Screen	Control Screen
	[ ← ] Scroll bar up Posuvnik nahoru Kližač prema gore Görgetősáv fel Suwak w górę Kližač prema gore Drсни trak gor	Return	Return
	Scroll bar down Posuvnik dolů Kližač prema dolje Görgetősáv le Suwak w dół Kližač prema dolje Drсни trak dol	Page Up	Page Up
	Selects the 1st line in the list Vybere první řádek v seznamu Odabire 1. redak na popisu A lista 1. sorának kiválasztása Wybiera 1-szą linię na liście Izbere 1. vrstico na seznamu Väljer den första raden i listan	Page Down	Page Down
	...	Line One	Line One
	...	Name of the list	Name of the list
	...	...	...
	Selects the 6th line in the list Vybere šestý řádek v seznamu Odabire 6. redak na popisu A lista 6. sorának kiválasztása Wybiera 6-tą linię na liście Izbere 6. vrstico na seznamu Väljer den sjätte raden i listan	Line Six	Line Six
	...	Name of the list	Name of the list





<b>Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando</b>				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijsanski Olasz Włoski Italijansčina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Spanyol Hiszpański Španščina Spanska
Écran de commande	Steuerbildschirm	Scheren besturen	Scher. di controllo	Pantalla de control
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Haut de page	Seite nach oben	Pagina omhoog	Pagina su	Página siguiente
Bas de page	Seite nach unten	Pagina omlaag	Pagina giù	Página anterior
Ligne une	Leitung eins	Lijn één	Linea uno	Línea uno
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Ligne six	Leitung sechs	Lijn zes	Linea sei	Línea seis
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista

**Playback screen of a visual source/ Obrazovka přehrávání vizuálního zdroje/  
Zaslon za reprodukciję vizualnog izvora/ A videóorrás Playback (Lejátás) képernyője/  
Ekran odtwarzania źródła wizualnego/ Ekran za predvajanje vizualnega vira/**




Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Brittiska angleščina Brittisk engelska
DVD-VIDEO	[Menu]	Menu	Menu
	[Enter]	Enter	Enter
	[Return]	Return	Return
	Moves the cursor up Posune kurzor nahoru Pomiče kurzor prema gore A kurzor mozgatósa felfelé Przesuwa kurzor w górę Pomakne kurzor gor Flyttar markören uppåt	Cursor up	Cursor up
	Moves the cursor down Posune kurzor dolů Pomiče kurzor prema dolje A kurzor mozgatósa lefelé Przesuwa kurzor w dół Pomakne kurzor dol Flyttar markören nedåt	Cursor down	Cursor down
	Moves the cursor right Posune kurzor doprava Pomiče kurzor prema desno A kurzor mozgatósa jobbra Przesuwa kurzor w prawo Pomakne kurzor desno Flyttar markören åt höger	Cursor right	Cursor right
	Moves the cursor left Posune kurzor doleva Pomiče kurzor prema lijevo A kurzor mozgatósa balra Przesuwa kurzor w lewo Pomakne kurzor lewo Flyttar markören åt vänster	Cursor left	Cursor left
DVD MEDIA/ USB	Moves the previous folder Přejde na předchozí složku Pomak prethodne mape Átlépés az előző mappába Przenosi poprzedni folder Pomak prethodne mape Pomik v prejšnjo mapo	Folder Down	Folder Down
	Moves the next folder Přejde na další složku Pomak sljedeće mape Átlépés a következő mappába Przenosi kolejny folder Pomak sljedeće mape Pomik v naslednjo mapo	Folder Up	Folder Up

Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijski Olasz Włoski Italijansčina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Spanyol Hiszpański Španščina Spanska
Menu	Menü	Menu	Menu	Menú
Entrer	Eingabe	Invoeren	Invio	Intro
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Curseur sup	Cursor rauf	Cursor naar boven	Course su	Cursor Arriba
Curseur inf	Cursor runter	Cursor naar beneden	Course giù	Cursor Abajo
Curseur Droite	Cursor rechts	Cursor naar rechts	Course destra	Cursor Derecha
Curseur Gauche	Cursor links	Cursor naar links	Course sinistra	Cursor Izquierda
Dossier inf	Ordner nach unten	Map omlaag	Cartella giù	Carpeta anterior
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente

**Hands Free Control screen/ Obrazovka ovládání hands-free/ Zaslon za "hands-free" upravljanje/  
Hands Free Control (Kihangosító vezérlése) képernyő/ Ekran sterowania zestawem głośnomówiącym/  
Zaslon za upravljanje prostoročnega telefoniranja/ Skärmen för handsfree-styrning**

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Brittanska angleščina Brittisk engelska
Any screen Libovolná obrazovka Bilo koji zaslon Bármely képernyő Dowolny ekran Poljubni zaslon Alla skärmar	Displays Hands Free screen Zobrazí obrazovku hands-free Prikazuje zaslon za "hands-free" A Hands Free (Kihangosító) képernyő megjelenítése Wyswietla ekran z zestawem głośnomówiącym Prikaže zaslon za prostoročno telefoniranje Visar handsfree-skärmen  Displays the Phonebook Search Zobrazí vyhledávání v telefonním seznamu Prikazuje pretraživanje imenika A Telefonkönyv keresés megjelenítése Wyswietla wyszukiwanie w książce telefonicznej Prikaže iskanje po imeniku Visar skärmen med telefonboksökning	Hands Free	Hands Free
		Search phone book	Search phone book
Hands Free	[Phonebook]	Phone book	Phone book
	[Incoming Calls]	Incoming Calls	Incoming Calls
	[Outgoing Calls]	Outgoing Calls	Outgoing Calls
	[Missed Calls]	Missed Calls	Missed Calls
	[Call Number]	Call Number	Call Number
	[Dial Number]	Dial Number	Dial Number
	[SMS]	SMS	SMS
	[Text]	Text	Text
	[Redial]	Redial	Redial
	[Preset1]	Call Preset One	Call Preset One
	[Preset2]	Call Preset Two	Call Preset Two
	[Home]	Call Home	Call home
	[Return]	Return	Return
SMS Select	[Received Message List]	Received Message List	Received Message List
	[Sent Message List]	Sent Message List	Sent Message List
	[Download]	Download	Download
	[Return]	Return	Return
Received Message List/ Sent Message List	[Read]	Read SMS	Read SMS
		Read Text	Read Text

Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francosčina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Italština Talijski Olasz Włoski Italijansčina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Španyol Hiszpański Španščina Španska
Mains libres	Telefon	Handsfree	Vivavoce	Manos libres
Recherche de répertoire	Suche telefonbuch	Zoek telefoonboek	Ricerca rubrica	Buscar agenda
Répertoire	Telefonbuch	Telefoonboek	Rubrica	Agenda
Appels entrants	Angenommene	Inkomend	Chiam. in entrata	Llamadas entrantes
Appels sortants	Gewählte	Uitgaand	Chiam. in uscita	Llamadas salientes
Appels manqués	Verpasste	Gemist	Chiam. perse	Llamadas perdidas
Appeler numéro	Nummer anrufen	Bel nummer	Chiamata verso	Llamar a Número
Composer un numéro	Dial anzahl	Nummer	Componi numero	Marcar el número
SMS	SMS	SMS	SMS	SMS
Texte	Text	Tekst	Testo	Texto
Rappeler	Wahlwiederholung	Herh.	Rip.	Rellamada
Appeler présélection une	Speicher eins anrufen	Bel voorkeur één	Richiamo mem. uno	Llamar memoria Uno
Appeler présélection deux	Speicher zwei anrufen	bel voorkeur twee	Richiamo mem. due	Llamar memoria Dos
Appeler maison	Zuhause anrufen	Bel naar huis	Chiamata casa	Llamar a casa
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Liste de messages reçus	Empfangene SMS	Ontvangen	Elenco messaggi ricevuti	Lista de mensajes recibidos
Msg envoyés	Gesendete SMS	Verzonden	Elenco messaggi inviati	Lista de mensajes enviados
Téléchargement	Download	Downloaden	Scaricamento	Descargar
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Lire les SMS	SMS lesen	Lees SMS	Leggi SMS	Leer SMS
Lire les textes	Text lesen	Lees tekst	Leggi testo	Leer Texto

Screen Obrazovka Zaslon Kijelző Ekran Zaslon Skärm	Name of the button Název tlačítka Naziv tipke A gomb neve Nazwa przycisku Ime gumba Knappens namn	Voice Command/	
		US English Americká angličtina Američki engleski USA-beli angol Angielski US Ameriška angleščina Amerikansk engelska	UK English Britská angličtina Britanski engleski Brit angol Angielski UK Britanska angleščina Brittisk engelska
List screen	Selects the 1st line in the list Vybere prvni řádek v seznamu Odabire 1. redak na popisu A lista 1. sorának kiválasztása Wybiera 1-szą linię na liście Izbere 1. vrstico na seznamu Väljer den första raden i listan	Line One	Line One
		Name of the list	Name of the list
	Selects the 2nd line in the list Vybere druhý řádek v seznamu Odabire 2. redak na popisu A lista 2. sorának kiválasztása Wybiera 2-gą linię na liście Izbere 2. vrstico na seznamu Väljer den andra raden i listan	Line Two	Line Two
		Name of the list	Name of the list
	...	...	...
	Selects the 5th line in the list Vybere pátý řádek v seznamu Odabire 5. redak na popisu A lista 5. sorának kiválasztása Wybiera 5-tą linię na liście Izbere 5. vrstico na seznamu Väljer den femte raden i listan	Line five	Line five
	Name of the list	Name of the list	Name of the list
	Scroll bar up Posuvnik nahoru Kližač prema gore Görgetösáv fel Suwak w górę Kližač prema gore Dršni trak gor	Page Up	Page Up
	Scroll bar down Posuvnik dolů Kližač prema dolje Görgetösáv le Suwak w dół Kližač prema dolje Dršni trak dol	Page Down	Page Down
	[A]	Search A	Search A
	[B]	Search B	Search B
	[C]	Search C	Search C
	...	...	...
	[Y]	Search Y	Search Y
	[Z]	Search Z	Search Z
	[#]	Search Mark	Search Mark
	[*]	Search Other	Search Other
	[1]	Search Number	Search Number
	[ ]	Call Number	Call Number
	[ ]	Dial Number	Dial Number
	[↩]	Return	Return

<b>Hlasový příkaz/ Glasovna naredba/ Beszédhangos parancs/ Komenda glosowa/ Glasovni ukaz/ Röstkommando</b>				
French Francouzština Francuski Francia Francuski Francoščina Franska	German Němčina Njemački Német Niemiecki Nemščina Tyska	Dutch Holandština Nizozemski Holland Holenderski Nizozemščina Holländska	Italian Itaština Talijsanski Olasz Włoski Italijsščina Italienska	Spanish Španělština Španjolski Spanyol Hiszpański Španščina Spanska
Ligne une	Leitung eins	Lijn één	Linea uno	Línea uno
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
Ligne deux	Leitung zwei	Lijn twee	Linea due	Línea dos
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Ligne cinq	Leitung fünf	Lijn vijf	Linea cinque	Línea cinco
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
Haut de page	Seite nach oben	Pagina omhoog	Pagina su	Página siguiente
Bas de page	Seite nach unten	Pagina omlaag	Pagina giù	Página anterior
Recherche A	Suche A	A zoeken	Ricerca A	Buscar por A
Recherche B	Suche B	B zoeken	Ricerca B	Buscar por B
Recherche C	Suche C	C zoeken	Ricerca C	Buscar por C
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Recherche Y	Suche Y	Y zoeken	Ricerca Y	Buscar por Y
Recherche Z	Suche Z	Z zoeken	Ricerca Z	Buscar por Z
Recherche de marque	Suche Markierung	Markering zoeken	Ricerca marcata	Buscar por marca
Autre recherche	Suche andere	Andere zoeken	Ricerca altro	Buscar otros
Recherche numéro	Suche Nummer	Zoeknummer	Numero ricerca	Buscar número
Appeler numéro	Nummer anrufen	Bel nummer	Chiamata verso	Llamar a Número
Composer un numéro	Dial anzahl	Nummer	Componi numero	Marcar el número
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno

---

**KENWOOD**